

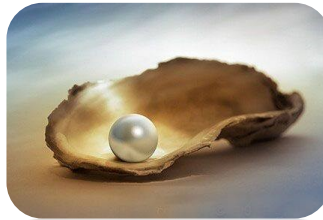
XVII Sunday in Ordinary Time — XVII Domingo de Tiempo Ordinario July 30, 2023

*“Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth; for you have revealed to little ones the mysteries of the kingdom”
 “Te doy gracias, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has revelado los misterios del Reino a la gente sencilla”.*

Jesus Teaches About the Kingdom of Heaven

Today’s Gospel concludes three weeks of readings from the 13th Chapter of Matthew’s Gospel. Throughout these three weeks we have heard Jesus teaching crowds about the kingdom of heaven, and we have heard Jesus interpret some of his teachings for the disciples. In this week’s Gospel, concludes with a curious statement about the scribe who understands the kingdom of heaven. Here a metaphor is offered: this scribe is like the head of a household who “brings from his store-room both the new and the old.” The scribes referred to here are experts of Mosaic law. It is possible that Jesus is here instructing the early Christian community on how to proceed in the interpretation of Jewish law with respect to Jesus’ “new” teaching. Jesus’ teaching about the kingdom of heaven does not replace the Jewish tradition; it interprets it in a different light.

www.loyolapress.com



ce una metáfora: este escriba es como la cabeza de la familia que “saca de su almacén lo nuevo y lo viejo”. Los escribas a los que se hace referencia aquí son expertos en la ley mosaica. Es posible que Jesús esté instruyendo aquí a la comunidad cristiana primitiva sobre cómo proceder en la interpretación de la ley judía con respecto a la “nueva” enseñanza de Jesús. La enseñanza de Jesús sobre el reino de los cielos no reemplaza la tradición judía; lo interpreta bajo una luz diferente.

www.loyolapress.com

Jesús Predica sobre el Reino de los Cielos

El Evangelio de hoy concluye tres semanas de lecturas del Capítulo 13 del Evangelio de Mateo. A lo largo de estas tres semanas hemos escuchado a Jesús enseñando a multitudes sobre el reino de los cielos, y hemos escuchado a Jesús interpretar algunas de sus enseñanzas para los discípulos. En el Evangelio de esta semana, concluye con una curiosa afirmación sobre el escriba que entiende el reino de los cielos. Aquí se ofrece una metáfora: este escriba es como la cabeza de la familia que “saca de su almacén lo nuevo y lo viejo”. Los escribas a los que se hace referencia aquí son expertos en la ley mosaica. Es posible que Jesús esté instruyendo aquí a la comunidad cristiana primitiva sobre cómo proceder en la interpretación de la ley judía con respecto a la “nueva” enseñanza de Jesús. La enseñanza de Jesús sobre el reino de los cielos no reemplaza la tradición judía; lo interpreta bajo una luz diferente.

www.loyolapress.com

Office Hours: This week / Esta Semana:

Tuesday / Martes 1:00—4:00
 Thursday 1:00—4:00
 Friday / Viernes 10:00—12:00

Website: www.stsebj.org

Emergency Phone Line / Teléfono de Emergencia
 707-823-2208 Ext 105

Rev. Mario Valencia, P.A.
 707 823-2208 Ex. 102
fmariovalencia@outlook.com

Parish Secretary:
 Rosy Viramontes 823-2208 Ex. 101
rosyv.stsebastian@outlook.com

Parish Staff
Religious Education:
 Edith Rodriguez.
edithrodriguez2784@gmail.com

Safe Environment:
 Lulu Tejada
 707-823-2208 Ex. 103
Stsebastiansafeenvironment@outlook.com

Mass Schedule

Sunday Masses / Misas Dominicales

- Saturday Vigil 5:00 pm / Sabado: 7:00pm
- Sunday 9:00 am / Domingo: 12:00 pm.

Daily Masses / Misas Diarias

- Tuesday and Thursday: 12:00pm (English)
- Wednesday and Friday: 9:00am (English)

Reconciliation / Reconciliación

- **This week / Esta Semana:**
 Saturday / Sabado 6:00pm

Devotions / Devociones

Blessed Sacrament/Adoración al Santísimo

- First Friday of the Month
- Primer Viernes del mes

Holy Rosary / Santo Rosario

- Tuesday - Friday after daily masses.
- Martes a Viernes después de las misas diarias

Information about/ Información acerca de:

Baptisms / Bautismos

- Please call the office for information and registration.
- Clases Pre-bautismales cada 4to viernes del mes a las 7:00pm en el salón #1 Registracion Previa.

Weddings / Matrimonio Y Quinceañeras

- Diocesan preparation requirements must be fulfilled. Please contact the office six months in advance.
- Se necesita cumplir con los requisitos de preparación de la Diócesis. Comuníquese con la oficina con seis meses de anticipación para fijar una fecha.

Quinceañeras:

- Please call the office for information and registration.
- Favor de llamar a la oficina para información y Registración.



California Flora Nursery

www.calfloranursery.com
2990 Somers St. in Fulton, CA
707 528-8813

PAX

VIGIL'S Carpet Cleaning

UPHOLSTERY CLEANING

Español
(707) 293-6887

English
(707) 293-6038



Seven Generations, 160 Years...
Our family has called Sebastopol, its home,
let us help you find your homestead & set your roots for the next generation to come!



Michael Pellini
707.695.9491
michaelpellini@yahoo.com
mipellini@cb.com

Pauline Pellini
707.695.5516
paulinepellini@gmail.com
pippellini@cb.com



Genealogy Services

24 years of Experience
Tracing Ancestral Lines
jospencer77@gmail.com
(707)322.5719



Tamale Sale! If you like to place an order of tamales for especial events or private parties, please call to the office.
Minimum 5 dozens per order.

Parish Office (707) 823-2208

Quiéres ordenar tamales para tus fiestas o reuniones privadas. Llama a la oficina parroquial y haz tu orden. Mínimo 5 docenas por orden.

FABIOLA AGUIRRE

Register Immigration Consultan.

Consultora de Imigración registrada
con apoyo de abogados

Families United
Immigration Services
LLC

Office: 707.541.6483
Cell: 707.490.44.77
familiesunitedimmigration@gmail.com

Rosarios, Biblias, Cirios
Pascuales y demás
Artículos Religiosos
comunicate con
Ana Ramirez
(707)321-4950

REEL-LENTLESS SPORTFISHING

Halibut
Salmon
Rockfish
Tuna



(707)334-4827

www.reellentlessportfishing.com

USCG Licensed
Capt. Bob Monckton



Installations & Reparatons
Any Kind of Roof
For Service Call Any Time

•Gutter Cleaning Service
•Free Estimates

Elpidio

707-540-3894, 707-321-2487



P.O. Box 578,
Sebastopol, CA 95473

Voice Mail: (707)623-1051
Council Office: (707)584-1579

Spud Point Crab Company



Home of Our World Famous Clam Chowder

707-875-9472

1910 Westshore Rd.
Bodega Bay CA, 94923

Tony & Carol Anello
Owners

Lisa Anello
Sea Food Manager
Gina Anello
General Manager

VASQUEZ CONSTRUCTION

Fortino Vasquez
707-304-9879

- Remodelations
- Concrete
- Drywal
- Fences
- Windows
- Decks
- General

A Catholic Women's
Organization
Join us to help support our community.



St. Sebastian's
Young Ladies' Institute

#116
Sebastopol, CA

Contact
Debbi Wallin
707-548-0259
debbi_wallin@yahoo.com

D & L

Domenic & Lynda
Carinalli Vineyards

4905 Gravenstein Hwy. So.
Sebastopol, CA 95472
Phone: 707-795-7052
Fax: 707-824-9432

Email: info@dlcarinallivineyards.com

Established in 1996 Carinalli Vineyards sell fine Chardonnay, Pinot Noir, Pinot Grigio and Vin Rosé wines